

# THE EXPRESS

## OF DEUX-MONTAGNES

SUMMER 2018

MUNICIPAL INFORMATION

### In this issue

A message from the Mayor.....	2
Deux-Montagnes keeps growing better .....	2
Economic development .....	3
A family-friendly city .....	5
Deux-Montagnes in action .....	7
Deux-Montagnes keeps you informed .....	10
Safe Living in Deux-Montagnes.....	11
The green scene in Deux-Montagnes.....	12
Mayor's column.....	15
Highlights .....	16



VILLE DE DEUX-MONTAGNES



## A message from the Mayor

Dear Residents,

In this issue of Express you'll see just how dynamic so many economic sectors in our wonderful city are today.

Hot summer weather is here again in Deux-Montagnes, which means it's a great time for all sorts of new projects, outdoor activities, parties, and celebrations.

You'll see more and more innovative infrastructure developing over the next few years, and this will help create a city that's more sustainable, more welcoming, more enterprising, and more inclusive than ever. This is also good news for Deux-Montagnes pedestrians and cyclists with the completed reconstruction of Chemin d'Oka to create safer, more accessible crossings at intersections.

The recently announced startup of work on the Réseau express métropolitain electric rapid transit network, including work this spring along the Deux-Montagnes railway line, means



we can look forward to sustainable long-term economic growth and an urban revival for Deux-Montagnes, despite some inconveniences while work is in progress.

And in this newsletter you'll also see the many exciting activities taking place all summer long – fun for young and old residents alike. For the fourth year in a row, our *Deux-Montagnes en fête* celebrations on July 14 and July 15 will be a great opportunity to discover some of the shops and business-

es on Chemin d'Oka, plus a lineup of events and shows the whole family is sure to enjoy.

Sound financial management of your city continues for a fifth consecutive year. This year's budget keeps the focus on making the best possible use of public funds. Changes in operations and structure have helped us maintain existing services, reduce our debt and, most importantly, keep tax increases below the level of inflation. Many promising infrastructure projects will see the light of day in 2018 thanks to our rigorous budgeting.

As the summer season begins, Deux-Montagnes city council members and I invite you to enjoy the many activities and attractions here in our beautiful city: a great public swimming pool, water games, festivities, parks and woodlands, bike paths, reading on the furnished terrace at the public library...and much more.

Have a great summer!  
Mayor Denis Martin

## Deux-Montagnes keeps growing better

### Chemin d'Oka

The City of Deux-Montagnes started work along Chemin d'Oka on August 7 last year, after getting Quebec government authorization to proceed with extensive road repairs and upgrades between 9e Avenue and the city's eastern entrance.

The project began later than expected due to a delay in authorization by the province. Work over 15-week period consisted mainly of replacing and upgrading drinking water and sewer mains as well as rebuilding the roadway. Repaving the road surface and partial rebuilding



of sidewalks and curbs were largely completed on time. Out of concern for pedestrian and bicycle traffic, the City of Deux-Montagnes planned pedestrian crosswalks at the busiest intersections. Chemin d'Oka was officially reopened on November 23, 2017. This summer, more work has been done to complete its resurfacing, and restoration of certain spots along the road has been finalized, including refurbishment of grassy areas. Subsequently, layout and installation of the pedestrian crossings completed the project. The Chemin d'Oka Est repairs were made possible through a provincial and federal grant program that covered most of the cost.



# City administration a key player in economic development

Every municipal government must devote part of its energy to promoting economic growth and development within its boundaries. The ability of municipalities to act on this front, however, is restricted to some extent by the limited powers they have under the law.

The goal of development, besides wealth creation at the local level, is to improve and enhance the city's social fabric, particularly through the jobs it attracts.

Deux-Montagnes Mayor Denis Martin believes sustained, well-managed economic development is what allows a city to maintain services at a level that reflects the needs of its resident, and to distribute taxation more evenly across the board.

## Challenges of a growing city

Historically, Deux-Montagnes depended for growth on homes built by vacationers, and later on the development of suburban homes. The attractions of Lac des Deux Montagnes and our train station contributed to developments of this type.



Industrial parks were voluntarily abandoned as a development option in the Deux-Montagnes urban plan created in the 1990s. It's now difficult to picture any sort of urban redevelopment that would attempt to attract industry, in the absence of dedicated areas, and with the somewhat delicate coexistence between local industries and the present-day urban framework.

Commercial sector growth, on the other hand, is complicated not only by stiff competition from the numerous businesses in neighbouring cities, but also by the extremely limited capacity of cities to support businesses through legislation initiatives of their own.

The most attractive solution, as a result, says Mayor Martin, is to build more housing units. But with land available for construction growing scarce in Deux-Montagnes, innovative solutions must be considered.



## Enter the REM project: a new window of opportunity

The vision Mayor Martin and his team have for economic growth in Deux-Montagnes sets a number of ambitious but realistic redevelopment goals. The common thread is the wealth of opportunity that will be created when the Réseau électrique métropolitain (REM) arrives. The new electric rapid transit network has the full support of local business communities, including chambers of commerce, and environmental groups such as Équiterre and the David Suzuki Foundation. In a recently published *Journal de Montréal* survey, 82% of all respondents said they were in favour of the project.

The REM transit system, providing fast, frequent express service 20 hours a day, 7 days a week to the Montreal North Shore, downtown, South Shore and West Island, is the largest public transit project in Quebec in the past 50 years. Construction is expected to begin in just a few weeks.

The REM project is seen as a real response to very real needs long expressed in the Greater Montreal Area and in Deux-Montagnes as well.

One major sustainable benefit of the REM service is that it's expected to reduce greenhouse gas emissions by some 35,000 CO<sub>2</sub> equivalent tonnes per year – the same as having 10,000 fewer cars on the road per year.

The REM system will also mean significantly lower spin-off costs due to traffic congestion in the metropolitan area – economic losses that currently amount to nearly \$2 billion a year.

The fact that two of the future REM stations will be located in Deux-Montagnes is an exceptional opportunity for new development. Which is why the City of Deux-Montagnes plans to focus its urban regeneration on the major structural potential the REM system represents.

# Urban regeneration means sustainable development

This major public transit project fits perfectly into the Plan métropolitain d'aménagement et développement (PMAD). The metropolitan land use and development plan sets the urban planning guidelines for cities in the Montreal metropolitan community. In particular, it allows for significant densification and verticalization in urban spaces around transit-oriented development (TOD) areas.

Because it will have two stations, Deux-Montagnes also has two TOD areas. Now on the verge of its 100th anniversary, Deux-Montagnes is also on the threshold of a major turning point in its development.

The challenge, as Mayor Martin sees it, is to accommodate the planning principles required by higher levels of government and, at the same time, preserve the assets that make Deux-Montagnes so special. Martin says there's no question of reshaping the entire city, but rather harmonizing its existing strengths with the new factors of modern urban and sustainable development.

Access to open water, bicycle paths, green space, and many other factors that lend Deux-Montagnes its distinctive character will have to be preserved, or even enhanced. Municipal council members regard sustained quality of life as integral to redevelopment in any form.

The REM line can certainly be expected to attract newcomers to the high-density residential projects near the train stations. These new residents, attracted by the special environment that Deux-Montagnes offers, will contribute to economic growth, giving a new lease on life to many local



businesses. This, in fact, is an imperative under the very sustainable planning principles behind TOD areas.

Discussions are currently underway with city planners, as well as with residents and stakeholder groups with an interest in Deux-Montagnes and its growth. These include a variety of community groups, merchants, business people, private individuals, elected officials, and civil servants. The Martin administration also intends to rely on various studies and citizen consultations, including a focus group and an urban planning advisory committee.

This window of opportunity also opens up new avenues for major urban redevelopment in other parts of Deux-Montagnes. Repurposing certain land areas could generate significant fiscal returns and substantially improve the city's position – with resulting reinvestment in municipal services and infrastructure, among other things.

A housing boom is forecast by the Caisse de dépôt et placement du Québec in the host cities for REM stations. In Deux-Montagnes, the municipal authorities are committed to setting firm limits and oversight on any such boom through special urban plans, and other effective tools. This is all the more important as new projects are already beginning to emerge in the city. These should be part of the overall vision agreed on by the groups and stakeholders concerned.

## Economic prospects have never looked better for Deux-Montagnes

With trains leaving for downtown every five minutes during rush hour, Deux-Montagnes residents will be able to enjoy both the quality of life in a suburban environment and easy access to the excitement of Quebec's metropolis.

And with all the new residential options that will be available, Mayor Denis Martin and his council are betting that plenty of people will be eager to make Deux-Montagnes their city of choice. Their contributions, in turn, will lead to better municipal services and enhanced commercial development.

# Library celebrates 40 years...and growing by the book!



The Deux-Montagnes Library continues to grow and upgrade its services. With its many facilities, our library is a one-stop resource where the entire community can meet their information, educational, cultural and recreational needs. A great space with more opportunities than ever for personal, social, and intellectual growth.

To celebrate its 40<sup>th</sup> anniversary, the Deux-Montagnes Library is saying thanks to members and supporters with a year-long program of special services that include pet therapy for children, technology activities, and live shows for family audiences. An exciting array of events sure to delight visitors of all ages.

## Upcoming family activity:



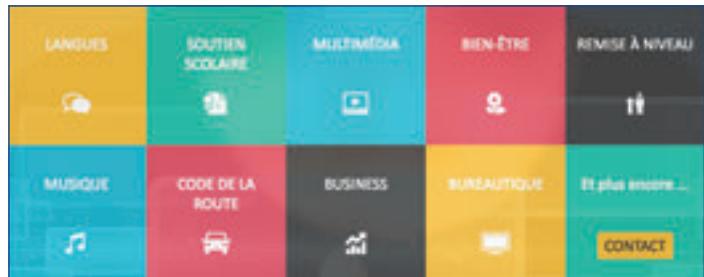
*La préhistoire avec Charlie* (Prehistory with Charlie), an outdoor show for families, will take place Saturday, July 7 in front of the Deux-Montagnes Library.

Information and registration:  
450-473-2702, extension 228

## New at the Library: a mobile digital platform



toutapprendre.com



How long have you wanted to start learning Spanish? Want to know how to use your new iPad, or figure out how social media works? The Deux-Montagnes Public Library now offers ToutApprendre.com, something members can use at the library or at home. The new digital platform offers over 600 lessons in French, led by expert instructors. You can access other language courses (English, Spanish, Mandarin, Afrikaans, and more), as well as office technology (spreadsheets, word processing, databases and other programs), multimedia (smartphones, social media, website development, image retouching, and other skills), professional development (business English, management, sales), music (guitar, piano, sight singing, and more), and personal growth (including enhanced lifestyles and interpersonal relationships).

Tired of reading the newspaper on paper? Now you can read *La Presse +* on digital tablets that can be borrowed for use in the library.

## Congratulations to the library's 40<sup>th</sup> anniversary contest winner!



Another featured 40<sup>th</sup> anniversary event was an online contest open to Deux-Montagnes Library members. The prize was an iPad, and André Brault is the lucky winner. The iPad was presented by Mayor Denis Martin, together with Olympia District councillor Micheline Groulx Stabile and Deux-Montagnes culture and library director Pascale Dupuis.

## Wanted: volunteers 13 to 17



If you're tech- or software-savvy with tablets, phones, or computers, how would you like to get involved and help out in your community? The Deux-Montagnes Library is seeking young volunteers like you for Générations@branchées, a service that pairs volunteers like you in hour-long, one-on-one sessions with adults who need help with their computer skills.

## Deux-Montagnes celebrates July 14 and July 15

Come one, come all, and celebrate Deux-Montagnes en fête on Saturday and Sunday, July 14 and July 15. If you're looking for fun,



you're sure to find lots of activities and shows to enjoy at our city's fourth annual *Deux-Montagnes en fête* celebrations. Saturday afternoon on Chemin d'Oka features inflatable games, rock climbing, a make-up factory, booths for local businesses and organizations, an electric test car, and more. Artist Raffy and singer-songwriter Sally Folk star in exciting evening performances at Parc Central. A healthy, active environment, and lifestyle is the special theme on Sunday, July 15, as the City of Deux-Montagnes stages our popular annual *Course de la famille*. To register, please visit [www.jikko.ca](http://www.jikko.ca).

## Music to our ears: Deux-Montagnes public piano is back



Our public piano returns this summer in its special place on the corner of Chemin d'Oka and 14e Avenue – ready and waiting for anyone who wants to sit down and play for passers-by and music lovers. The piano is part of a project the city launched last year, in cooperation

with the École de musique Lili-anne, to give residents opportunities to make personal use of public spaces and meet more people in the process. The piano will be open for players any day when the weather is fine.

## New this year:

### Outdoor movie nights all summer long!

Outdoor movie nights will be held in Parc Central on 13e Avenue. Shows begin after sunset. In case of poor weather, they will relocate to the Canadian Legion at 7:30 pm. Bring blankets and chairs! The Maison des jeunes youth centre will sell snacks to raise money in support of activities for teens.

#### Next showing:

Friday,  
August 3:  
*Paddington 1*  
(in English)



## New this year:

### Whatsup – Stand-up paddle boarding lessons



Stand-up paddle boarding or SUP (aka *surf à pagaie* in French) is a water sport that combines surfing and kayaking skills, using a long-handled paddle in a standing position. Various courses – SUP Yoga, SUP Fitness, SUP Parent-Child, and SUP for 7- to 12-year-olds, are available at the municipal pool. There's also a 2-hour Open Water SUP course for beginners on the Mille Îles river in July and August. It's a great way to heighten your sense of balance and tone up your stabilizer muscles – simple and easy to learn!

For information and registration,  
please call:

**450 473-4700**

Saturday, November 11, 2017:

### Remembrance Day

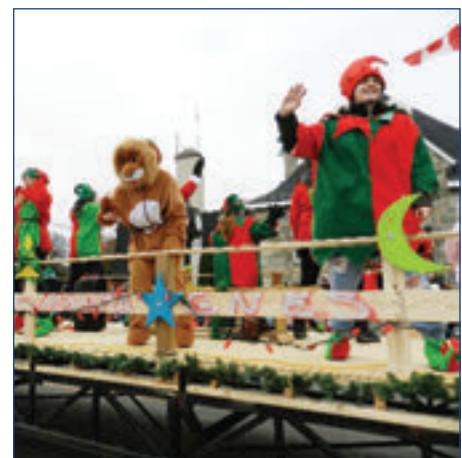


At the Remembrance Day ceremony on November 11, 2017, members of the Deux-Montagnes city council commemorated the commitment and dedication of veterans and their families. Many poppy wreathes were laid at

the Canadian Legion (Saint-Eustache Branch) Cenotaph in Deux-Montagnes, in memory of the 1.5 million Canadians who fought to defend democracy.

### Sunday, December 3, 2017: Santa Claus Parade

Our city's 48<sup>th</sup> annual Santa Claus Parade took place on December 3 along Chemin d'Oka. On this magical occasion, a collection of toys for families in need was organized by Dépannage Saint-Agapit. Several floats with imaginative themes brought smiles to young and old alike, including the float of the *Maison des jeunes* youth centre (see below).



## Saturday, January 27, 2018: Lions Club winter carnival

The Lions Club of Deux-Montagnes has been organizing its winter carnival for many years. Despite the cold, residents turned up in good numbers to join in the January fun. This year's carnival included sleigh rides, skating, and tasty snacks, all courtesy of the Lions Club.



## Saturday, March 17, 2018: Library 40<sup>th</sup> anniversary ceremony



A celebration was held on Saturday, March 17 to mark the Deux-Montagnes Library's 40<sup>th</sup> anniversary. A theatrical production, *Le Bibliothécaire* ("The Librarian"), was presented

before the official ceremony, and the whole event was greatly appreciated by some 80 guests present for the occasion.

## Sunday, March 25, 2018: **Défi santé** health challenge



Deux-Montagnes residents were invited to take part in the *Rendez-vous actif* **Défi Santé** health challenge, a province-wide event organized by Cardio Plein Air outdoor fitness programs in cooperation with the City of Deux-Montagnes, on March 25, 2018.

Over 100 participants of all ages took part enthusiastically. The annual **Défi Santé** challenge encourages Quebecers to take charge of their health through physical activity and healthy eating.

Friday, May 4, 2018:  
**Plaque  
commemorates  
Library's  
40<sup>th</sup>  
anniversary**



A commemorative plaque honouring the significant role of the Deux-Montagnes Library was presented by Linda Lapointe, MP (Rivière-des-Mille-Îles) on behalf of Prime Minister Justin Trudeau. This plaque is a testimonial to the library as a public service that provides a wealth of programs and quality services that contribute to the cultural, social, and intellectual growth of Deux-Montagnes residents.

Friday, May 25, 2018:

## Congratulations to Mikael Kingsbury

Deux-Montagnes skier Mikael Kingsbury won the gold medal in freestyle moguls at the recent Olympic Winter Games in Pyeongchang, South Korea. Mikael also won the silver medal at the 2014 Sochi Olympics. He has been on the World Cup circuit since 2012 and holds the record for the most wins with 49. Mikael Kingsbury has become the most dominant male moguls skier in history. To honour our local champion, the City of Deux-Montagnes held a ceremony on May 25, 2018, when a plaque commemorating his outstanding athletic journey was presented. The plaque will be on display in Parc Mikael Kingsbury. Congratulations, Mikael! We're all very proud of you.



Saturday, May 26, 2018: Horticultural Day



The 13th edition of Horticultural Day was held in the municipal garage on May 26, 2018. The city initiative is organized to encourage residents to tend to their property and flower beds. Mayor Denis Martin and municipal councillors were on hand to welcome participating residents. It was also a great opportunity to get professional gardening advice from the city's horticulturists.

Saturday, June 9, 2018:

## Neighbours' day

Neighbours' day was held in several Deux-Montagnes parks on Saturday, June 9. It was the perfect occasion for residents in different districts to meet members of city council, enjoy tasty snacks provided by the city, and take part in a multitude of fun activities.



## Renovation, expansion, and construction projects

All renovation, expansion, or construction projects must be submitted to the city planning department. Whether you've hired a contractor or are doing the work yourself, a permit is required. Please remember as well that construction debris is not picked up on the city's oversize waste collection days. There is a \$35 charge for the equivalent of 3 cubic yards of construction waste. Any larger volumes will be refused, or else billed at \$15 per additional cubic yard.

Proof of residence is required.

### If you're installing a swimming pool...

According to the provincial Residential Swimming Pool Safety Regulation, homeowners who install or replace a pool – in-ground, semi-in-ground, above-ground, or removable (with soft walls, inflatable or not) – are required to control public access to the pool.

This means that you must apply for a permit from the City of Deux-Montagnes to erect a fence that allows or blocks access to the pool, and also for a permit to construct, install, or replace the pool itself.

To apply for these permits, please drop in to the City Planning Department (Service de l'urbanisme) at 625 20<sup>e</sup> Avenue (450-473-4833).

For more information about the regulation please click on <http://www.mapiscinesecuritaire.com/fr/reglementation.php>.

For information on verifying legal clearance from Hydro-Québec lines, please click on <http://www.hydroquebec.com/electricite-et-vous/travaux-lignes-securite/lignes-distribution/normes-installation-piscine-spa.html>

### Graffiti

Please let us know about any graffiti you see on the city's public buildings or street furniture. To report graffiti, simply contact the city planning department. And please don't hesitate to report anyone who damages or alters public property by calling the Deux-Montagnes Regional Police Department at 450-473-4686.

### Oversize waste collection

The City of Deux-Montagnes reminds residents that oversize waste collection takes place from 7:00 am to 6:00 pm on the third Thursday of every month, 12 months a year. **Please make sure to set out oversize waste items on the curb or roadside after 8:00 pm on the night before collection, or before 7:00 am on the collection day.** The items to be picked up must be clearly visible.

### Public Works Department: Address and hours

#### Building materials disposal

Monday to Thursday: 8:00 am to 11:30 am  
and 1:00 pm to 4:30 pm  
Friday: 8:00 am to 11:30 am  
625 20<sup>e</sup> Avenue, Deux-Montagnes  
450-473-4688

#### City Planning Department

(Service de l'urbanisme)

625 20<sup>e</sup> Avenue, Deux-Montagnes, Quebec J7R 6B2  
450-473-4833

## New publication procedure for public notices

The City of Deux-Montagnes wishes to inform residents that as of April 18, 2018 public notices will be posted only on the city's website and no longer published in newspapers or on the bulletin board at city hall.

However, public calls for tenders will continue to be published in newspapers having general circulation in the territory of the city, in addition to being posted on the city's website and on the bulletin board at city hall.

This new publication procedure for public notices follows *Règlement relatif aux modalités de publication des avis publics* (Reg. no. 1619, Regulation respecting the manner of publication of public notices) adopted at the city council meeting on April 12, 2018.

## Building of the Réseau express métropolitain (REM) rapid transit line: impact on the service

CDPQ-Infra has officially announced the start date of preparatory work for the construction of the REM project in Deux-Montagnes. The REM project will boost rail capacity with a 400% increase in train departures and arrivals, especially during rush hours.

Early spring and summer work on the Deux-Montagnes suburban railway right-of-way includes short-term surveying, geotechnical drilling, and construction of temporary facilities. This work is essential as a step to prepare for construction of the permanent REM infrastructure. To ensure construction site workers' safety, rail service on the Deux-Montagnes line will be interrupted **Friday evening to Sunday**, starting April 27. This service stoppage will occur only on weekends, and **regular weekday commuter service will be maintained as usual**. Special bus services will be available for passengers using the Deux-Montagnes line on weekends. Other measures will be put in place to minimize impacts for users.

More information will be available at the project office that will open shortly. In the meantime, please visit **REM.info** online, follow the project on Twitter@REMgrandmtl, or on Facebook at /REMgrandmtl.

## Advice from the fire department



### BBQ safety

- Clean your barbecue regularly – inside and outside surfaces, plus any moving parts.
- Spray soapy water on the gas line and fittings to detect any leaks. If bubbles appear when the gas is turned on, this means there is a leak. The defective part or parts must be replaced.
- Never use any barbecue grill indoors.
- Leave at least 2 feet of clearance on all sides between the barbecue and any combustible materials.
- To light the barbecue, open the lid all the way, turn on the gas at the tank, then turn on one burner knob, and press the ignition button.
- Never press the ignition button more than twice.
- Never leave a lit barbecue unattended.

Propane tanks or cylinders that are defective or over 10 years old must be replaced. Return the tank to your propane distributor for safe disposal.

### What if a propane tank catches fire?

- If fire breaks out at the valve where you turn on the tank, leave the barbecue immediately, get as far away as possible, and call 911. NEVER try to put out the fire.

### Flower beds can be fire hazards

When warm weather arrives, it's time to start fixing up our flowerbeds. Peat moss and mulch are two of the most common materials used in gardening. However, they can both catch fire all too easily. Which is why we want to remind you – a flowerbed is no place to throw a lit cigarette or match.

### Fires outdoors

It's legal to light a fire outdoors in an outdoor fireplace that's equipped with a firescreen and a chimney with sturdy cap. Its construction should be more than 6-feet high. As the user, it's your responsibility to prevent any interference with or inconvenience to your neighbourhood. Smoke from the fireplace, for example, should not disturb others living nearby. Users are also responsible for any damage resulting from their use of the fireplace.

## Police Department

### Beware...and be wary! Protect yourself against email fraud or phishing



Every day, criminals send out millions of phony emails and phishing messages to try and get personal information from consumers. Don't fall for these fraudsters and their scams. It pays to be wary!

**Fraudulent emails** are generally designed to give the impression that they come from a real company, financial institution, government agency, or other source that you would be familiar with. They're meant to trick you into letting them obtain personal information about you – your name, date of birth, or social insurance number. They may even try to obtain financial information, like your bank account or credit card numbers.

**Phishing emails** are designed to

make you react impulsively, on a false pretext. Often, they will catch you by surprise with news that seems exciting or important and ask you to reply immediately. Look for these telltale signs:

- They ask you to update personal information on your bank account and warn of serious consequences if you fail to do so.
- They ask you to call a certain phone number (which will turn out to be false).
- Their message or website contains logos that appear to be real.

If you receive an email like this, report it to the Canadian Anti-Fraud Centre, or contact the financial institution that it appears to come from.

### If you've received one of these suspicious emails and given out personal or financial information without realizing the message was fraudulent, here's what to do:

**Step 1.** Contact your bank, financial institution, or company that issues your credit card.

**Step 2.** Contact these credit reporting agencies and request that fraud alerts be included in your credit reports:

Equifax Canada  
Toll free 1-800-465-7166

TransUnion Canada  
Toll free 1-877-525-3823

**Step 3.** Contact your local law enforcement.

**Step 4.** Always report phishing. If you've answered a suspicious email, report it to the Canada Anti-Fraud Centre at <http://www.antifraudcentre-centreantifraude.ca/index-eng.htm>

**Fraud through a classified ad site**  
(Kijiji, LesPAC, etc.)

Another trick that fraudsters use is to exploit people who place classified

ads on free sites like Kijiji or LesPAC. They contact you, the potential seller, and say that they live in some very remote location (often another country). They say they want to buy your item, and then ask you to send them money in advance to cover insurance, customs clearance, or other fictitious fees.

They may also "accidentally" send you a payment that's higher than the sale price. They then ask you to just cash the cheque and return the overpaid amount by wire transfer or money order (MoneyGram, Western Union). Of course, the cheque is phony, but by the time your financial institution cancels the transaction, it's too late, because you'll have already sent the money to the fraudster.

Sources:

<http://www.rcmp-grc.gc.ca/scams-fraudes/phishing-eng.htm>

<http://www.antifraudcentre-centreantifraude.ca/fraud-escroquerie/types/phishing-hameconnage/index-eng.htm>

# The urban gardeners are back!



Last year, a local citizens' group started a project, *Incroyables Comestibles*, that provided Deux-Montagnes residents with fresh vegetables free of charge in some of our city parks. The City of Deux-Montagnes is supporting the project again this year by supplying essential space and materials to get more "incredible edibles" up and growing. These urban gardeners have already planted a good many raised beds of vegetables and herbs, and it won't be long before their produce is available for pickup by visitors to the following parks: Armitage (26e Avenue), Michel Mastro-mattéo (3e Avenue), Mikaël Kingsbury (Mathys Crescent), and Olympia (1005 Rue Guy). The *Incroyables Comestibles* movement is a voluntary effort by community-minded gardeners to provide quality vegetables and show what urban agriculture can do in cities and towns across Quebec.

## What goes in your recycling bin?

When you put materials that really can be recovered and re-used into your recycling bin, you're doing something very real for the environment. You're also making a real contribution to sustainable development here in Deux-Montagnes.

As for "what goes in the bin," here's a fun way to remember. Just try the ICE method, for printed matter (Imprimés), containers (Containants), and packaging (Emballages), whose initials spell I-C-E. It's an easy, catchy, efficient reminder.

Simply remember that **ICE is nice – in the bin!**

## Green waste collection

Domestic green waste (weeds, flower bed cuttings, grass clippings) is collected between 7:00 am and 6:00 pm, every second Monday from May to October in all residential areas. Transparent plastic bags are preferable.

## Volunteers for home water meter installation

As part of the province's drinking water conservation strategy (Stratégie québécoise d'économie d'eau potable), the City of Deux-Montagnes will install 60 water meters in local homes to get samples in a survey of residential drinking water consumption. This requirement by the provincial government is intended to determine how much drinking water, on average, a City of Deux-Montagnes resident uses at home, in order to verify the amount of water consumed annually.

The City of Deux-Montagnes is now seeking volunteers to have one of these meters installed on their water main entry pipe. During this voluntary exercise, the water meters will be supplied and paid for by the City, including installation by a licensed plumber.

The City of Deux-Montagnes will then have the water meters read once a year, and the readings will be entered on an official record of water consumption in residential areas.

The City of Deux-Montagnes would like to assure our residents that this exercise is for statistical purposes only and will have **no impact on the tax accounts of those who voluntarily contribute to the sampling process.**

To register as one of our official volunteers for home water meter installation, please contact the department of public works at 450-473-4688.

# Want to keep your lawn healthy? Here's how!

A few smart growing practices are all it takes to keep your lawn healthy. Here are the 5 main steps to major success.

- 1. Mow the grass when it's about 8 cm high.**
- 2. Sharpen the blades** on your lawnmower regularly.
- 3. Give the lawn a good soaking when you water it** to 3 cm once a week. Don't water the lawn during a heatwave. When weather conditions get back to normal and it starts raining, your grass will turn green again.
- 4. Leave clippings on the lawn.** Grass clippings are a good source of slow-release nitrogen fertilizer. This is what's known as "grasscycling."
- 5. Aerate, reseed, fertilize, and apply top dressing as needed.**



## Japanese beetle larvae and other white grubs

Like their many relatives in the scarab beetle family, Japanese beetles reproduce in a single generation that attacks the root system, leaves, and fruit or flowers of the same plant.



Source : Research Division, Agriculture and Agri-Food Canada, Ottawa



Source : Melissa Brault

The adult beetle is a metallic green colour and is slightly over a centimetre long. Japanese beetles are easily recognized by the bunches of white hairs forming six distinct points along the sides of their abdomen.

The 2 cm larva, commonly known as a white grub, closely resembles the larva of the common June beetle or European chafer. It feeds on the root systems of plants, particularly lawn grass (turf).

## Emerald ash borer

Source : Health Canada,  
[www.hc-sc.gc.ca](http://www.hc-sc.gc.ca)



Adult ash borers are about 7 mm to 14 mm long and are a coppery emerald green in colour. The adult population emerges from the bark of the ash tree in May and June. The female may then lay 65 eggs to 90 eggs on the branches of neighbouring trees between mid-July and late August.

Tunnels beneath the bark, the fine sawdust fallen at the foot of the tree, D-shaped holes measuring 3 cm to 4 cm and dieback of the tree's crown are all symptoms of emerald ash borer infestation.

## How to recognize poison ivy

Poison ivy (*Rhus radicans*), known in French as herbe à la puce, is a woody plant that often grows along the edge of woods, roadsides, or streams. Its leaves are compound, glossy, and form characteristic groups of three leaflets. The leaf edges are often unevenly toothed, and the middle leaflet has a longer connecting stem (petiole) than the other two leaflets. Leaves are green in summer, changing to yellow, red, and orange in the fall.



14 Source : [www.protegez-vous.ca](http://www.protegez-vous.ca)

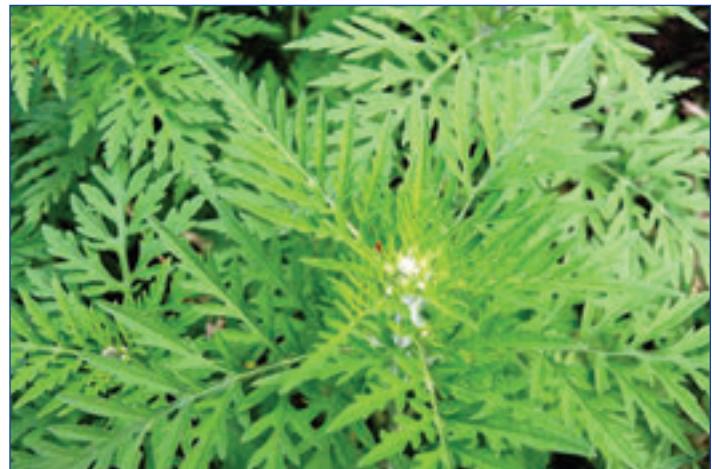
## How to identify and control ragweed

Unlike poison ivy, ragweed, known in French as herbe à poux, is safe to touch, but its pollen can cause unpleasant allergic symptoms such as runny nose or eyes, sinus congestion, and coughing, to name just a few. Over 17% of the population suffers from ragweed-related allergies.



Here are a few tips to stop this invasive plant and keep it from spreading:

- Pull up any plants you find by hand and remove them before they flower (in May).
- Plant perennials that compete with ragweed (these should be appropriate to the local environment).
- Reseed any patchy spots in your lawn.
- Pour scalding water on ragweed seedlings along sidewalks or edges of parking lots.



For more information, please click on  
[www.ville.deux-montagnes.qc.ca/publication/consails-verts](http://www.ville.deux-montagnes.qc.ca/publication/consails-verts)

# Deux-Montagnes levee project update

Steps were taken by City of Deux-Montagnes representatives in summer 2017 to explore the possible construction of a levee to prevent the kind of devastating high flood waters we had last year. Engineering studies were commissioned by the City of Deux-Montagnes, covering feasibility, environmental impact, and hydraulics. The working concept we have is for a levee about 300 metres long, planted with vegetation. Some privately-owned walls would have to be raised as well. Final plans and specifications for the levee will be completed by September 2018.

To build this levee, however, the city must obtain mandatory authorization from the Quebec government, specifically from the Ministry of Sustainable Development, Environment, the Fight against Climate Change and Fisheries and Oceans Canada.

In fall 2017, Mayor Denis Martin presented a petition to the National Assembly, signed by over 2000 residents in support of the levee application.

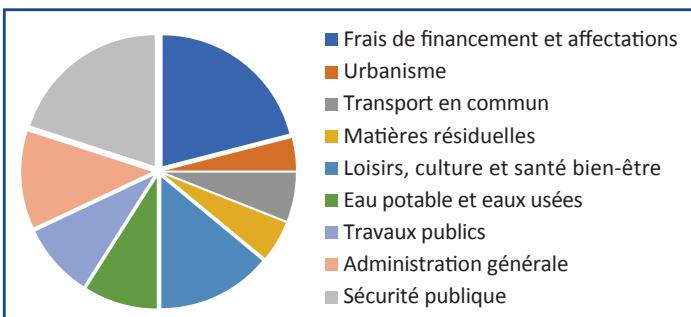
Pending the response by the ministry, the City of Deux-Montagnes has provided, with the help of engineers, a mitigation solution. This is a strategic response plan (SRP) that would let the city rapidly build a temporary levee or dike in case of an imminent disaster. This levee would consist of concrete blocks, a specialized membrane, and sand. The blocks would be stored at various strategic locations so they could be installed promptly in the event of an emergency.



In the meantime, the permanent levee project continues to be studied and analyzed by the Ministry of Sustainable Development, Environment, and the Fight against Climate Change.

The important thing to bear in mind is that preventive measures are indeed being planned to protect our recently flooded areas from future rises in water levels on Lac des Deux Montagnes until the Quebec government responds to the city's permanent levee proposal.

## City of Deux-Montagnes maintains a healthy financial position



This year's budget focuses once again on continued sound management of public funds. For a fifth consecutive year, Deux-Montagnes average residential tax increases stay within the annual rate of inflation. For 2018, the impact on property taxes is a 1% increase for average residential values – well below the projected rate of inflation. A sharp decrease in municipal debt (48%) has also helped reduce financing costs by 20% since 2013.

Spending per dollar		
1	Financing and allocation costs	\$0.21
2	Urban planning	\$0.04
3	Public transit	\$0.06
4	Residual materials	\$0.05
5	Recreation, culture, health, and wellness	\$0.14
6	Drinking water and wastewater	\$0.09
7	Public works	\$0.09
8	Administration	\$0.12
9	Public security	\$0.20
	TOTAL	\$1.00

# City of Deux-Montagnes presents \$65,975 to its accredited organizations

On November 27, 2017, the Salle Annette-Savoie at the Deux-Montagnes Community Centre was the scene of the annual presentation ceremony when cheques were presented to our city's accredited organizations.

The ceremony, presided over by members of the city council, honoured 70 community organizations invited to share in financial contributions of \$65,975.



## A \$200 donation for hospital tech upgrades



On the recent Fondation de l'Hôpital de Saint-Eustache Téledon on April 13, Mayor Denis Martin of Deux-Montagnes presented a cheque for \$200 as our city's telethon donation to help the organization acquire technologically advanced hospital equipment.

## A \$1000 cheque plus non-perishable donations for Dépannage Saint-Agapit



Among the 40<sup>th</sup> anniversary activities at the Deux-Montagnes Library in March was a "food for fines" plan where members could cancel late-return fees in exchange for donations of non-perishable goods. All donations received were presented to Dépannage Saint-Agapit, an organization that has been helping disadvantaged individuals and families in our community for over 20 years.

This publication is produced by:  
CITY HALL OF DEUX-MONTAGNES  
803, chemin d'Oka, Deux-Montagnes (Québec) J7R 1L8  
PHONE: 450-473-2796  
[WWW.VILLE.DEUX-MONTAGNES.QC.CA](http://WWW.VILLE.DEUX-MONTAGNES.QC.CA)

The Express edition can be downloaded from the home page of the City's website.

LEGAL DEPOSIT: Bibliothèque et archives nationales du Québec

COLLABORATION: All the City Services.

GRAPHIC DESIGN and PRINTING: Imprimerie Moda Litho      PRINTS : 8000 COPIES